

Na preklade zobrazenej jazykovej verzie v súčasnosti pracujeme.

Nová verzia bola zatiaľ preložená do týchto jazykov.

Swipe to change

chorvátčina

Práva obetí – podľa krajín

Chorvátsko

Obete trestných činov majú v prípravných a trestných konaniach viacero práv, pričom osobitná ochrana sa poskytuje deťom a obetiam trestných činov proti sexuálnej slobode a obchodovaniu s ľuďmi

Obet' trestného činu má právo:

na informácie, ktoré sú polícia, vyšetrovateľ, prokuratúra a súd povinní poskytnúť,

na účinnú psychologickú a inú odbornú pomoc a podporu od orgánov, organizácií a inštitúcií, ktoré poskytujú podporu obetiam trestných činov,

zúčastniť sa na trestnom konaní ako poškodená osoba,

byť informovaná prokurátorom o opatreniach prijatých na základe oznámenia obete a podať sťažnosť nadriadenému prokurátorovi,

na špecializované poradenstvo financované štátom, ak obeť utrpí veľmi vážnu psychosomatickú ujmu alebo veľmi závažné následky trestného činu,

podať súvisiacu žalobu o náhradu škody,

na náhradu v súlade s osobitným zákonom, ak obeť utrpela ťažké ublíženie na zdraví alebo došlo k závažnému zhoršeniu zdravotného stavu obete

v dôsledku násilného trestného činu.

Obet' trestného činu proti sexuálnej slobode alebo trestného činu obchodovania s ľuďmi má okrem uvedených práv aj právo:

hovoríť pred vypočúvaním s poradcom, pričom súvisiace náklady sa uhradia zo štátneho rozpočtu,

na právnu pomoc hradenú zo štátneho rozpočtu,

byť vypočúvaná na policajnej stanici alebo na prokuratúre osobou rovnakého pohlavia,

mať počas vypočúvania prítomnú dôveryhodnú osobu,

odmietnuť odpovedať na zbytočné otázky týkajúce sa osobného života obete,

požiadat' o vypočúvanie prostredníctvom audiovizuálneho zariadenia,

na dôvernosť osobných údajov,

žiadať o vylúčenie verejnosti z pojednávania,

byť informovaná súdom, prokurátorom a políciou o uvedených právach pred prvým vypočúvaním.

Ak je obeťou trestného činu dieťa, okrem uvedených práv má právo:

na právnu pomoc hradenú zo štátneho rozpočtu,

na sprievod dôveryhodnej osoby, keď sa zúčastňuje na konaniach,

na dôvernosť osobných údajov,

namiesto súdu byť vypočúvané vo svojom obydľí alebo na inom osobitne vybavenom mieste,

na vylúčenie verejnosti,

na vypočúvanie bez prítomnosti sudcu alebo účastníkov konania prítomných v rovnakej miestnosti s dieťaťom prostredníctvom audiovizuálnych zariadení

prevádzkovaných odborným asistentom,

obzvlášť ohľaduplný postup pri vypočúvaní dieťaťa, aby nepriaznivo nevlývalo na duševné zdravie dieťaťa.

Deti sú všetky osoby mladšie ako 18 rokov.

Deti ako svedkov a obeť vypočúva v rámci dokazovania vyšetrojúci sudca a dieťa ako svedok sa predvoláva prostredníctvom svojich rodičov alebo poručníkov.

Občianskoprávna žaloba

Po oznámení trestného činu začne prokurátor vo väčšine prípadov trestné stíhanie z úradnej povinnosti.

Občianskoprávna žaloba sa môže podať v prípade trestných činov, pri ktorých trestné konanie prebieha prostredníctvom stíhania na základe

občianskoprávnej žaloby. Žaloba sa musí podať do troch mesiacov odo dňa, keď sa oprávnená fyzická alebo právnická osoba dozvedela o trestnom čine

a páchatelovi.

Žaloba o náhradu škody

Obet' trestného činu, ktorá je zároveň poškodenou osobou, je oprávnená podať na súd súvisiacu žalobu o náhradu škody.

Takáto žaloba môže zahŕňať tieto nároky:

náhradu škody, ktorou môže byť majetková alebo nemajetková ujma (utrpená bolesť, strach),

vrátenie vecí – ak poškodená osoba dokáže, že bola ich vlastníkom alebo zákonným držiteľom,

zrušenie konkrétneho právneho postupu – ak trestný čin viedol k majetkovej transakcii (ak žalovaný donútil obeť uzavrieť zmluvu).

Súvisiacu žalobu o náhradu škody možno podať v rámci trestného konania alebo v samostatnom občianskoprávnom konaní proti žalovanému. Ak je žaloba

podaná počas trestného konania, podmienkou jej prijatia je, aby súd dospel k záveru, že žalovaný je vinný.

V občianskom súdnom konaní to nie je podmienkou úspechu žaloby o náhradu škody.

Práva poškodených osôb počas vyšetrovania a v trestnom konaní

Obete trestných činov ako súkromní žalobcovia a poškodené osoby sú počas vyšetrovania oprávnené predložiť skutočnosti a navrhnúť dôkazy, ktoré sú

relevantné na zistenie trestného činu, určenie páchatel'a či páchatel'ov a určenie ich nárokov v súvisiacej žalobe o náhradu škody.

Obet', ktorá sa zúčastní na trestnom konaní ako poškodená osoba, má právo:

používať vlastný jazyk vrátane posunkovej reči pre nepočujúcich a znakovej reči pre hluchoslepých a pomoc tlmočníka, ak poškodený nerozumie alebo

nepoužíva chorvátčinu, alebo pomoc prekladateľa alebo tlmočníka posunkovej a znakovej reči v prípade nepočujúceho alebo hluchoslepeho poškodeného,

používať vlastný jazyk,

podať návrh na žalobu o náhradu škody a návrhy na predbežné opatrenia,

na advokáta,
upozorňovať na skutočnosti a predkladať dôkazy,
zúčastňovať sa na preskúmaní dôkazov,
zúčastňovať sa na konaní a na dokazovaní a predniesť záverečnú reč,
na prístup k spisu,
požiadat' prokurátora, aby ju informoval o opatreniach prijatých na základe jej oznámenia, a právo podať sťažnosť nadriadenému prokurátorovi,
podať odvolanie,
podať návrh na trestné stíhanie a občianskoprávnu žalobu,
na doručenie oznámenia prokurátora o odmietnutí obvinenia alebo o rozhodnutí prokurátora o nezačatí trestného stíhania,
na vedenie trestného stíhania namiesto prokurátora,
požiadat' o obnovenie predchádzajúceho stavu,
na doručenie oznámenia o výsledku trestného konania.

Prokuratúra a súd sú povinní pred trestným konaním a počas každej fázy trestného konania skúmať, či existuje možnosť, aby obvinený nahradil poškodenú osobu škodu spôsobenú trestným činom. Sú takisto povinní informovať poškodenú osobu o určitých právach stanovených zákonom (napr. právo poškodené osoby používať vlastný jazyk, právo podať žalobu o náhradu škody atď.).

Právo na finančnú náhradu


V zákone o finančnej náhrade pre obeť trestných činov [*Zakon o novčanoj naknadi žrtvama kaznenih djela (Narodne Novine NN, Úradný vestník Chorvátskej republiky č. 80/08 a 27/11)*] sa stanovuje právo na finančnú náhradu pre obeť alebo príbuzných obetí úmyselných násilných trestných činov spáchaných na území Chorvátskej republiky za podmienok stanovených v tomto zákone.

V zákone sa teda stanovuje právo na finančnú náhradu pre obeť úmyselných násilných trestných činov a určujú sa podmienky a postup pri uplatňovaní práva na náhradu škody, orgány, ktoré rozhodujú a zúčastňujú sa na rozhodovacom procese o práve na náhradu škody, a orgány a postup v cezhraničných veciach.

Obeť úmyselného násilného trestného činu má právo na finančnú náhradu zo štátneho rozpočtu.

Polícia, prokuratúra a sudy sú povinné poskytnúť informácie o práve na náhradu škody, o podaní potrebných formulárov žiadostí a na požiadanie obeť poskytnúť všeobecné usmernenie a informácie o tom, ako vyplniť žiadosť a aké podporné dokumenty sú potrebné.

Žiadosť o finančnú náhradu sa musí predložiť ministerstvu spravodlivosti na formulári, ktorý je k dispozícii na webovom sídle ministerstva.

[Formulár žiadosti o finančnú náhradu pre obeť trestných činov_hr](#)  (223 Kb) 

Žiadosť sa musí predložiť do šiestich mesiacov odo dňa spáchania trestného činu. Ak obeť nemohla z oprávnených dôvodov predložiť takúto žiadosť v stanovenej lehote, musí tak urobiť do troch mesiacov odo dňa, keď tieto dôvody pominuli, a v každom prípade do troch rokov odo dňa spáchania trestného činu.

Ak je obeťou maloletá osoba alebo osoba, ktorá bola zbavená právnej spôsobilosti a jej právny zástupca nepredložil žiadosť v lehote šiestich mesiacov odo dňa spáchania trestného činu, lehota šiestich mesiacov začína plynúť odo dňa, keď osoba dosiahne vek osemnásť rokov, alebo odo dňa, keď sa začalo trestné konanie po tom, ako obeť dosiahla vek plnoletosti, alebo odo dňa, keď jej bola vrátená právna spôsobilosť.

Nárok na finančnú náhradu má:

obeť násilného trestného činu, ktorá je občanom Chorvátskej republiky, respektíve občanom členského štátu Európskej únie alebo ktorá má trvalý pobyt v Európskej únii, a ak bol trestný čin spáchaný na území Chorvátskej republiky,

obeť, ktorá utrpela ťažké ublíženie na zdraví alebo ktorej zdravotný stav sa zhoršil v dôsledku trestného činu (takáto osoba má nárok na náhradu nákladov na liečbu za predpokladu, že nie je povinne poistená, až do výšky zdravotného poistenia v Chorvátskej republike a náhradu za stratu príjmov až do výšky 35 000 HRK),

osoba, ktorá je blízkym príbuzným zosnulej obeť (manžel alebo partner, dieťa, rodič, adoptívny rodič, adoptované dieťa, nevlastný rodič, nevlastné dieťa, partner rovnakého pohlavia, starý rodič a vnuk/vnučka, ak žili v spoločnej domácnosti s obeťou), má nárok na náhradu za stratu zákonnej vyživovacej povinnosti až do výšky 70 000 HRK,

v prípade smrti obeť osoba, ktorá zaplatila výdavky na pohreb, má nárok na náhradu do výšky 5 000 HRK,

ak je trestný čin oznámený polícii alebo prokuratúre alebo ak ho tieto orgány zaznamenali v lehote šiestich mesiacov odo dňa spáchania trestného činu bez ohľadu na to, či páchatel' je alebo nie je známy.

Pri stanovení výšky náhrady sa zohľadňuje správanie obeť počas a po spáchaní trestného činu alebo jej príspevie k vzniku a rozsahu škody, či je táto osoba priamou obeťou a či oznámila trestný čin príslušným orgánom a kedy ho oznámila. Okrem toho sa posudzuje spolupráca obeť s políciou a príslušnými orgánmi s cieľom postaviť páchatela pred súd, pričom sa zohľadňuje, či priama obeť prispela k vzniku alebo k zvýšeniu škody; v každom z týchto prípadov sa primerane zníži náhrada, na ktorú má obeť nárok. Žiadosť o náhradu sa zamietne alebo sa zníži náhrada, ak sa zistí, že obeť je zapojená do organizovanej trestnej činnosti alebo zločineckej organizácie. Žiadosť o náhradu sa môže takisto zamietnuť alebo sa môže znížiť náhrada, ak by poskytnutie úplnej náhrady bolo v rozpore so zásadou spravodlivosti, morálky a verejného poriadku.

Oznámenie o prepustení páchatela

Ak je obvinený odsúdený na trest odňatia slobody, nezávislá služba na podporu obeť a svedkov na ministerstve spravodlivosti bude informovať obeť o dátume prepustenia väzňa (o bezpodmienečnom aj podmienenom prepustení).

Zákonná povinnosť informovať obeť o prepustení väzňa

V súlade s ustanoveniami Zákona o zmene a doplnení zákona o výkone trestu odňatia slobody (*Zakon o izmjenama i dopunama Zakona o izvršenju kazne zatvora*) je ministerstvo spravodlivosti (nezávislá služba na podporu obeť a svedkov) povinná informovať obeť, poškodenú stranu a jej rodinu o prepustení väzňa.

Obeť sa oznámi prepustenie väzňa v prípadoch trestných činov proti sexuálnej slobode a sexuálnej morálke, proti životu a zdraviu alebo v prípade násilných trestných činov.

Uvedené informácie sa poskytnú obeť, poškodenej osobe alebo jej rodine v prípade nepodmienečného alebo podmieneného prepustenia z väzenia.

Okrem toho, ak sa rozhodnutie o tom, či je vhodné umožniť väzňovi odísť z väzenia do miesta jeho trvalého alebo prechodného pobytu, môžu väzenské zariadenia/väznice požadovať, aby probačná služba zabezpečila stanovisko obeť alebo rodiny obeť k spáchanému trestnému činu. Nezávislá služba na podporu obeť a svedkov vypracúva na základe rozhovoru s obeťou správy pre probačnú službu.

Podpora svedkov a obeť

Podporu obeť a svedkov v Chorvátskej republike koordinuje nezávislá služba na podporu obeť a svedkov zriadená na ministerstve spravodlivosti.

Obeť a svedkovia môžu získať podporu a informácie o svojich právach a o postupoch od oddelenia súdu na podporu obeť a svedkov.

Takéto oddelenia boli zriadené na siedmich okresných súdoch, konkrétne v mestách Záhreb, Zadar, Osijek, Vukovar, Split, Sisak a Rijeka. Tieto oddelenia poskytujú obetiam (a svedkom) a osobám, ktoré ich sprevádzajú, emocionálnu podporu, praktické informácie a informácie o ich právach. Podporu poskytujú aj oddelenia na príslušných mestských a priestupkových súdoch.

Obete môžu takisto získať informácie o svojich právach a druhoch pomoci, ktoré sú im k dispozícii na **bezplatnom telefónnom čísle Národného centra podpory pre obeť trestných činov a priestupkov – 116 006** (pozri webové sídlo národného centra podpory).

Ministerstvo spravodlivosti takisto poskytuje obetiam a svedkom podporu a informácie o ich právach. Prípadné otázky sa môžu zasielať na e-mailovú adresu: zrtve.i.svjedoci@pravosudje.hr alebo na webové sídlo Ministerstva spravodlivosti Chorvátskej republiky: <https://pravosudje.gov.hr/>

Podpora obetí a svedkov v cezhraničných veciach

Nezávislá služba na podporu obetí a svedkov, ktorá bola zriadená na ministerstve spravodlivosti, poskytuje podporu a informácie svedkom aj obetiam, ktorí sa predvolávajú prostredníctvom medzinárodnej právnej pomoci (vrátane svedkov vojnových zločinov).

Informačné listy sa zasielajú svedkom, ktorí sú predvolaní svedčiť na súdoch v Chorvátskej republike alebo chorvátskym svedkom, ktorí sú predvolaní pred zahraničné súdy.

Svedkom vojnových zločinov sa v prípade potreby poskytne fyzická ochrana a pomoc pri príprave ich cesty a dostavení sa na príslušný súdny orgán (v prípade svedkov a iných účastníkov konania, ktorí sú predvolaní na vypočúvanie v trestnom konaní týkajúcom sa vojnových zločinov pred príslušnými súdnymi orgánmi v Chorvátskej republike alebo mimo jej územia, ak sa táto podpora týka žiadosti o medzinárodnú právnu pomoc).

Kliknite na nižšie uvedené odkazy pre viac informácií

1 - Moje práva v prípade, že sa stanem obeťou trestného činu

2 - Oznámenie trestného činu a moje práva počas vyšetrovania alebo súdneho konania

3 - Moje práva po skončení súdneho konania

4 - Náhrada škody

5 - Moje práva na podporu a pomoc

Posledná aktualizácia: 09/10/2018

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

Upozorňujeme, že verzia tejto stránky v pôvodnom jazyku bola nedávno zmenená. Na preklade zobrazenej jazykovej verzie v súčasnosti pracujeme.

1 - Moje práva v prípade, že sa stanem obeťou trestného činu

Aké informácie môžem získať od príslušných orgánov (napr. polícia, prokuratúra) po tom, ako dôjde k trestnému činu, avšak ešte pred tým, ako trestný čin oznámim?

Trestný poriadok neupravuje obsah informačného listu poskytnutého obeti po tom, ako došlo k trestnému činu, a pred tým, ako bol oznámený. Každý má právo a možnosť obrátiť sa na prokuratúru, kde môže oznámiť trestný čin, uložiť vyhlásenie alebo podať návrh na vec, ktorá patrí do právomoci prokurátora. Jednotlivec, ktorý sa obráti na prokuratúru, dostane informácie o tom, ako oznámiť trestný čin, a ďalšie základné informácie o svojich právach a povinnostiach.

Od príslušníkov polície sa žiada, aby zaznamenali oznámenie trestného činu, ktorý je stíhaný *ex officio*.

Okrem toho má každý nárok na primeranú policajnú ochranu, ak existujú primerané dôvody na poskytnutie takejto ochrany.

Útvary na podporu obetí a svedkov, ktoré boli zriadené siedmimi okresnými súdmi, poskytujú emocionálnu podporu a informácie obetiam, svedkom a ich rodinám o ich právach (vrátane technických a praktických informácií). Informácie a podpora sú poskytované bez ohľadu na štádium konania. Obeť dostane informácie a podporu aj v prípade, že neoznámí trestný čin. Uvedené útvary takisto odkážu obeť a svedkov na špecializované inštitúcie a organizácie občianskej spoločnosti v závislosti od ich potrieb.

Nežijem v krajine EÚ, v ktorej došlo k spáchaniu trestného činu (občania EÚ a občania z krajín mimo EÚ). Ako sú chránené moje práva?

Ustanovenia upravujúce práva obetí a poškodených platia rovnako bez ohľadu na štátnu príslušnosť, pretože chorvátske trestné právne predpisy sa vzťahujú na každého, kto spácha trestný čin vo vnútri chorvátskych hraníc. Strany a účastníci konania sú oprávnení používať svoj materinský jazyk.

Polícia, prokuratúra a súdy sú podľa trestného poriadku a podľa zákona o obetiach trestného činu (finančnej náhrade škody) povinné poskytnúť obetiam trestných činov informácie o ich právach podľa uvedených zákonov. Znamená to, že prokuratúra a súdy sú povinné preskúmať pred trestným konaním aj počas ktorejkoľvek jeho etapy možnosti pre jednotlivca, od ktorého sa žiada, aby poskytol náhradu škody poškodenému za akúkoľvek stratu/škodu, ktorú poškodený mohol utrpieť v dôsledku trestného činu, informovať poškodeného o jeho práve používať svoj materinský jazyk a podať majetkovoprávnu žalobu (právo na náhradu škody) ústne v jazyku, ktorému obeť rozumie, alebo písomne, buď v chorváčtine, alebo v angličtine. Prokuratúra a súdy sú takisto povinné poskytnúť obeti na jej žiadosť všeobecné pokyny a informácie o tom, ako vyplniť formulár žaloby a ktoré podporné dokumenty treba predložiť. Informačné listy obsahujúce informácie o práve obete na náhradu škody sú k dispozícii v chorváčtine a angličtine, rovnako ako formulár žaloby o náhradu škody. Tieto dokumenty v chorvátskej a anglickej verzii je možné stiahnuť z webovej lokality chorvátskeho ministerstva spravodlivosti.

Každá obeť, ktorá oznamuje trestný čin, dostane od polície informácie o svojich právach. Po ústnom informovaní obeť príslušník polície poskytne písomné informácie o právach obete a akékoľvek dostupné informácie o službách na ochranu a podporu obetí. Informácie o týchto službách obsahujú telefónne číslo na bezplatnú telefónnu linku podpory pre obeť.

Pre jednotlivcov bez znalosti chorváčtiny je na policii dostupný informačný list o právach v iných jazykoch.

Dobrovoľníci v Národnom telefónnom centre pre obeť trestných činov a prečínov (116-006) poskytujú emocionálnu podporu, informácie o právach a praktické informácie. Takisto odkazujú obeť na iné príslušné služby a organizácie s cieľom zabezpečiť, aby dostali akékoľvek ďalšie informácie a iné formy podpory a pomoci. Táto linka pomoci je v prevádzke v pracovných dňoch od 8:00 do 20:00 a zamestnanci môžu prijímať hovory v chorváčtine a angličtine.

Ak oznámim trestný čin, aké informácie získam?

a) Obeť a poškodený majú nárok do dvoch mesiacov od vzniesenia obvinenia alebo oznámenia trestného činu požiadať prokuratúru o informácie o opatreniach prijatých v reakcii na obvinenie/oznámenie. Prokuratúra ich bude o prijatých opatreniach informovať v primeranom čase, najneskôr do tridsiatich dní od dátumu žiadosti, pokiaľ žiadosť nebráni účinnosti konania. Rozhodnutie odoprieť takéto informácie musí byť oznámené obeti alebo poškodenému, ktorý podal žiadosť.

b) Prokurátor pozastaví vyšetrovanie rozhodnutím:

ak trestný čin, z ktorého je jednotlivec obvinený, nie je trestným činom stíhaným *ex officio*;

ak okolnosti vylučujú vinu obvineného, pokiaľ protiprávny čin nebol spáchaný v stave duševnej nespôsobilosti;

ak bol trestný čin premlčaný alebo ak trestný čin podlieha amnestii alebo milosti alebo ak existujú iné okolnosti zakazujúce stíhanie; a

ak neexistujú dôkazy o tom, že obvinený spáchal trestný čin.

Rozhodnutie o pozastavení vyšetrovania sa zašle poškodenému a obvinenému, ktorý bude okamžite prepustený, ak bol zadržaný alebo vzatý do vyšetrovacej väzby. Okrem listu o rozhodnutí dostane poškodený v súlade s článkom 55 trestného poriadku informácie o tom, ako on sám môže viesť stíhanie.

c) Po preskúmaní oznámenia a vykonaní kontroly v informačnom systéme prokuratúry prokurátor oznámenie zamietne na základe odôvodneného rozhodnutia, ak zo samotného oznámenia vyplýva:

že trestný čin nie je trestným činom, ktorý je možné stíhať *ex officio*;

že trestný čin bol premlčaný alebo že trestný čin podlieha amnestii alebo milosti alebo že o trestnom čine už súd rozhodol s konečnou platnosťou alebo že existujú iné okolnosti, ktoré zakazujú stíhanie;

ak okolnosti vylučujú vinu;

ak neexistuje žiadna odôvodnená pochybnosť o tom, že obvinený spáchal oznámený trestný čin; alebo

ak informácie v oznámení naznačujú, že oznámenie nie je dôveryhodné.

Proti rozhodnutiu prokurátora o zamietnutí oznámenia nie sú dovolené žiadne odvolania.

Pokiaľ nie je v trestnom poriadku stanovené inak, prokurátor bude informovať obeť o svojom rozhodnutí zamietnuť oznámenie a poskytne jej svoje dôvody na takéto rozhodnutie do ôsmich dní. Prokurátor poskytne aj informácie o tom, ako môže obeť sama viesť stíhanie. Prokurátor bezodkladne informuje osobu, ktorá podala oznámenie, a obvineného o svojom rozhodnutí zamietnuť oznámenie, ak o to požiadala ktorákoľvek zo strán.

Ak prokurátor nemôže posúdiť dôveryhodnosť obvinení na základe samotného oznámenia alebo ak informácie uvedené v oznámení neposkytujú dostatočné dôvody na rozhodnutie o začatí vyšetrovania a zhromažďovania dôkazov, prokurátor sám vykoná vyšetrovanie alebo jeho vykonaním poverí políciu.

d) Vedúci väznice bezodkladne prepustí zadržanú osobu alebo osobu držanú vo väzbe:

ak dostane pokyn tak urobiť od prokurátora,

ak zadržaný nebol vypočutý v zákonnej lehote, alebo

ak bola väzba zrušená.

e) Prokurátor písomne predvolá svedka alebo znalca, aby pomohol pri zhromažďovaní dôkazov. Predvolania môže zaslať aj vyšetrovateľ na základe pokynov prokurátora. Súd predvolá svedka alebo znalca, aby svedčil na vypočúvaní svedkov alebo aby sa zúčastnil na súdnom pojednávaní. Príslušný orgán vopred stanoví čas a miesto, kde sa zhromaždia dôkazy. Predvolaná osoba bude upozornená na dôsledky akejkoľvek svojej neúčasti.

Mám nárok na bezplatné tímočnické alebo prekladateľské služby (keď sa obrátim na políciu alebo na iné príslušné orgány alebo počas vyšetrovania a súdneho konania)?

Obeť, ktorá sa zúčastňuje na trestnom konaní ako poškodený, má nárok:

používať svoj materinský jazyk vrátane posunkového jazyka a požiadať o pomoc tímočníka, ak nerozumie chorvátčine alebo ju nepoužíva, alebo tímočníka posunkového jazyka v prípade, že poškodený je nepočujúci alebo hluchoslepý.

Ako príslušný orgán zabezpečí, aby so mnou zrozumiteľne komunikoval (v prípade detí alebo zdravotne postihnutých osôb)?

Ak sa v osobitnom predpise nestanovuje inak, vyšetrojúci sudca vypočuje akéhokoľvek detského svedka mladšieho ako 14 rokov. Vypočutie sa uskutoční bez prítomnosti sudcu alebo strán v rovnakej miestnosti ako dieťa, a to pomocou audiovizuálneho zariadenia prevádzkovaného odborným asistentom. Na vypočutí bude pomáhať psychológ, vychovávateľ alebo iný odborník. Na vypočutí sa môže zúčastniť aj rodič alebo poručník, pokiaľ to nie je v rozpore so záujmami vyšetrovania alebo dieťaťa. Strany môžu klásť detskému svedkovi otázky prostredníctvom odborníka na základe súhlasu vyšetrojúceho sudcu. Vypočutie sa zaznamená pomocou audiovizuálneho zariadenia a záznam bude zapečatený a pripojený k zápisnici. Detský svedok môže byť predvolaný na druhé vypočutie len vo výnimočných prípadoch, pričom sa postupuje rovnakým spôsobom.

Ak sa v osobitnom predpise nestanovuje inak, vyšetrojúci sudca vypočuje akéhokoľvek detského svedka vo veku od 14 do 18 rokov. S dieťaťom, najmä ak je obeťou trestného činu, sa bude zaoberať ohľaduplne, aby sa zabezpečilo, že výsluch nebude mať negatívny vplyv na psychiku dieťaťa. Osobitná pozornosť sa bude venovať ochrane dieťaťa.

Každý svedok, ktorý nemôže reagovať na predvolanie z dôvodu vysokého veku, choroby alebo zdravotného postihnutia, môže byť vypočutý vo svojom vlastnom byte alebo inom obydľí. Takíto svedkovia môžu byť vypočutí pomocou audiovizuálneho zariadenia prevádzkovaného odborníkom. Pokiaľ to dovoľuje stav svedka, výsluch sa uskutoční tak, aby mu strany mohli klásť otázky bez toho, aby boli prítomné v tej istej miestnosti ako svedok. Ak je to potrebné, vypočutie sa zaznamená pomocou audiovizuálneho zariadenia a záznam sa zapečatí a pripojí k zápisnici. Tento postup výsluchu bude dodržaný, ak o to požiadajú obeť sexuálneho trestného činu, trestného činu obchodovania s ľuďmi alebo trestného činu domáceho násillia, ktorá vystupuje ako svedok. Takéhoto svedka je možné predvolať na druhé vypočutie len vo výnimočných prípadoch, ak to súd považuje za potrebné.

Služby na podporu obetí

Kto poskytuje podporu pre obeť?

Útvary na podporu obetí a svedkov, ktoré zriadilo sedem okresných súdov (Záhreb, Osijek, Split, Rijeka, Sisak, Zadar a Vukovar), poskytujú podporu obeť a svedkom, ktorí svedčia na týchto súdoch a na mestských súdoch týchto miest. Tieto útvary takisto poskytujú podporu na súdoch pre prečiny v prípadoch domáceho násillia a odkazujú obeť a svedkov na špecializované inštitúcie a organizácie občianskej spoločnosti v závislosti od ich potrieb. Informácie a podpora sa poskytujú telefonicky a pri vstupe obeť/svedka do budovy súdu. Informácie sú poskytované aj prostredníctvom e-mailu.

Ak chcete získať viac informácií, navštívte túto stránku chorvátskeho ministerstva spravodlivosti:

<https://pravosudje.gov.hr/o-ministarstvu/djelokrug-6366/iz-pravosudnog-sustava-6372/podraska-zrtvama-i-svjedocima/6156>

Bude ma polícia o podpore pre obeť automaticky informovať?

Pri informovaní obeť o jej právach polícia poskytne písomné informácie o právach obeť a akékoľvek dostupné informácie o službách na podporu obetí. Informácie o službách na podporu obetí zahŕňajú bezplatnú telefónnu linku pomoci na podporu obetí. Informačný list o právach zahŕňa kontaktné údaje:

príslušného útvaru na podporu obetí a svedkov,

organizácií občianskej spoločnosti v príslušnom okrese,

Národného telefónneho centra pre obeť trestných činov a prečínov (116-006).

Ako je chránené moje súkromie?

Príslušné orgány môžu ziskať osobné údaje iba na účely stanovené zákonom ako súčasť svojich činností stanovených v trestnom poriadku.

Osobné údaje sa môžu spracovávať len vtedy, keď je to uvedené v zákone alebo inom predpise, a takéto spracovanie musí byť obmedzené na účel, na ktorý boli informácie získané. Akékoľvek ďalšie spracovanie takýchto informácií je povolené, pokiaľ to nie je v rozpore s účelom, na ktorý boli informácie získané, a za predpokladu, že príslušné orgány sú oprávnené spracovávať takéto informácie na iný účel stanovený zákonom a ďalšie spracovanie je nevyhnutné a primerané tomuto inému účelu.

Osobné údaje týkajúce sa zdravia alebo sexuálneho života nejakej osoby sa môžu spracúvať len vo výnimočných prípadoch, keď trestný čin, ktorý podlieha trestu odňatia slobody na päť rokov alebo prísnejšiemu trestu, by nemohol byť odhalený ani stíhaný žiadnym iným spôsobom alebo keď by bolo odhalenie /stíhanie spojené s neprimeranými ťažkosťami.

Nie je dovolené žiadne spracúvanie osobných údajov týkajúcich sa rasy alebo etnickej príslušnosti, politického presvedčenia, náboženského alebo filozofického presvedčenia alebo členstva v odborových zväzoch.

Osobné údaje získané na účely trestného konania môžu byť postúpené vládny orgánom v súlade s osobitným predpisom a iným právnickým osobám len vtedy, ak prokuratúra alebo súd zistia, že vyžadujú takéto informácie na zákonom stanovený účel. Pri postúpení takýchto informácií sa príslušným právnickým osobám pripomenie ich povinnosť chrániť informácie o osobách, ktorých sa týkajú.

Osobné údaje môžu byť v súlade s predpismi použité v iných trestných konaniach, v iných konaniach týkajúcich sa trestných činov, ktoré sa vedú v Chorvátsku, v konaniach týkajúcich sa medzinárodnej pomoci v oblasti trestnej justície a v úsilí o medzinárodnú policajnú spoluprácu.

Musím trestný čin oznámiť ešte pred tým, ako môžem získať podporu pre obeť?

Obeť dostane informácie a podporu zo strany útvaru na podporu obetí a svedkov príslušného súdu alebo organizácie občianskej spoločnosti, a to aj vtedy, ak **neoznámí trestný čin**.

Osobná ochrana v prípade, že som v nebezpečenstve

V súlade s článkom 99 zákona o úlohách a právomociach polície polícia v prípade, že to nie je inak stanovené v osobitnom predpise a na obdobie, počas ktorého existujú primerané dôvody na takéto opatrenie, zabezpečí primeranú ochranu pre obeť a akúkoľvek osobu, ktorá poskytla alebo môže poskytnúť informácie relevantné pre trestné konanie, alebo pre akúkoľvek im blízku osobu, ak im alebo im blízkym osobám hrozí nebezpečenstvo zo strany páchatela alebo iných jednotlivcov, ktorí sa zúčastňujú na trestnom konaní. Ochrana obetí poskytovaná políciou znamená 24-hodinovú fyzickú ochranu.

Aké druhy ochrany sú k dispozícii?

V súlade s článkom 130 zákona o prečinoch môže polícia dočasne a maximálne na osem dní nariadiť predbežné opatrenie proti jednotlivcovi, ktorý je dôvodne podozrivý zo spáchania trestného činu. V praxi sa to zvyčajne pretaví do súdnych príkazov, ktoré zakazujú podozrivému navštíviť miesto alebo oblasť (vysťahovanie z domova obeť), priblížiť sa ku konkrétnej osobe alebo nadviazať a udržiavať kontakt s konkrétnou osobou. Polícia do ôsmich dní vznesie obvinenie na príslušný súd pre prečin, ktorý potom rozhodne, či pozastaví alebo predĺži iniciované predbežné opatrenie. Okrem toho v priebehu konania týkajúceho sa prečinu môže súd podľa zákona o domácom násilí (ochrane) nariadiť prijatie týchto opatrení proti páchatelovi:

povinnú psychosociálnu liečbu;

súdny príkaz zakazujúci páchatelovi priblížiť sa k obeti domáceho násillia, obťažovať ju alebo ju prenasledovať;

vysťahovanie zo spoločného domova;

povinnú liečbu závislosti od návykových látok.

Podľa zákona o prečinoch môže súd pristúpiť aj k iným ochranným a predbežným opatreniam navrhnutým na ochranu obeť pred tým, aby sa k nej podozrivý priblížil alebo ju obťažoval.

Okrem toho môžu súd a prokurátor v súlade s trestným poriadkom namiesto toho, aby vzali obvineného do väzby, nariadiť jedno alebo viaceré predbežné opatrenia vrátane súdneho príkazu zakazujúceho páchatelovi navštíviť konkrétne miesto alebo oblasť, priblížiť sa ku konkrétnej osobe a nadviazať alebo udržiavať kontakt s konkrétnou osobou, prípadne súdneho príkazu zakazujúceho páchatelovi prenasledovať alebo obťažovať obeť alebo inú osobu alebo vysťahovanie z domova obeť.

Kto mi môže poskytnúť ochranu?

Obeť môže získať od polície informácie o všetkých svojich právach vrátane informácií o svojom práve na ochranu, o druhoch poskytovanej ochrany a o opatreniach, ktoré má polícia prijať na ochranu obeť.

Môže niekto posúdiť môj prípad a zistiť, či mi zo strany páchatela hrozí ďalšie nebezpečenstvo?

Po ukončení vyšetrovania a predložení príslušných dokumentov príslušným orgánom trestnej justície polícia už nebude posudzovať potreby obeť s výnimkou vykonania akýchkoľvek nariadených ochranných alebo predbežných opatrení. Ak sa prijímú oznámenia o nových okolnostiach, ktoré poukazujú na obnovenie hrozby zo strany páchatela, polícia prijme ďalšie opatrenia na ochranu obeť v súlade s jej posúdením a skutkovou podstatou.

Môže niekto posúdiť môj prípad a zistiť, či mi hrozí ďalšie nebezpečenstvo zo strany systému trestnej justície (počas vyšetrovania a súdneho konania)?

Systém trestnej justície (počas vyšetrovania a súdneho konania) funguje tak, aby boli dodržané práva obeť a jej postavenie v trestnom konaní v súlade s trestným poriadkom. Pred výsluchom obeť orgán zodpovedný za stíhanie, ktorý vedie vyšetrovanie, posúdi situáciu obeť v spolupráci s orgánmi, organizáciami alebo inštitúciami, ktoré poskytujú podporu a pomoc obetiam trestných činov. Posúdenie situácie obeť zahŕňa určenie potreby uplatňovať osobitné ochranné opatrenia v prospech obeť. Ak takáto potreba existuje, orgán zodpovedný za stíhanie určí ochranné opatrenia, ktorá sa majú uplatniť (osobitné opatrenia pre vypočúvanie obeť, využitie komunikačných technológií s cieľom predísť akémukoľvek vizuálnemu kontaktu medzi obeťou a páchatelom a iné opatrenia stanovené zákonom). Keď je obeťou trestného činu dieťa, bude sa predpokladať potreba uplatňovať osobitné ochranné opatrenia a určia sa tieto osobitné ochranné opatrenia. Pri posudzovaní situácie obeť sa zohľadnia najmä osobné charakteristiky obeť, typ a povaha trestného činu a okolnosti, za ktorých bol trestný čin spáchaný. Osobitná pozornosť sa bude venovať obetiam, ktoré utrpeli závažnú ujmu z dôvodu závažnosti trestného činu, obetiam trestného činu spáchaného z dôvodu osobitných osobných charakteristík obeť a obetiam, ktoré sú vzhľadom na vzťah s páchatelom mimoriadne zraniteľné.

Aká ochrana sa môže poskytnúť veľmi zraniteľným obetiam?

Systém trestnej justície (počas vyšetrovania a súdneho konania) funguje tak, aby boli dodržané práva obeť a jej postavenie v trestnom konaní v súlade s trestným poriadkom. Pred výsluchom obeť orgán zodpovedný za stíhanie, ktorý vedie vyšetrovanie, posúdi situáciu obeť v spolupráci s orgánmi, organizáciami alebo inštitúciami, ktoré poskytujú podporu a pomoc obetiam trestných činov. Posúdenie situácie obeť zahŕňa určenie potreby uplatňovať osobitné ochranné opatrenia v prospech obeť. Ak takáto potreba existuje, orgán zodpovedný za stíhanie určí ochranné opatrenia, ktorá sa majú uplatniť (osobitné opatrenia pre vypočúvanie obeť, využitie komunikačných technológií s cieľom predísť akémukoľvek vizuálnemu kontaktu medzi obeťou a páchatelom a iné opatrenia stanovené zákonom). Keď je obeťou trestného činu dieťa, bude sa predpokladať potreba uplatňovať osobitné ochranné opatrenia a určia sa tieto osobitné ochranné opatrenia. Pri posudzovaní situácie obeť sa zohľadnia najmä osobné charakteristiky obeť, typ a povaha trestného činu a okolnosti, za ktorých bol trestný čin spáchaný. Osobitná pozornosť sa bude venovať obetiam, ktoré utrpeli závažnú ujmu z dôvodu závažnosti trestného činu, obetiam trestného činu spáchaného z dôvodu osobitných osobných charakteristík obeť a obetiam, ktoré sú vzhľadom na vzťah s páchatelom mimoriadne zraniteľné.

Som maloletá osoba. Mám nejaké osobitné práva?

Ak je obeťou trestného činu dieťa, má okrem bežných práv obeť tieto dodatočné práva:

právo byť zastupovaná oprávnenou osobou, pričom náklady na takéto zastupovanie sa hradia zo štátneho rozpočtu;

právo na zachovanie dôvernosti osobných údajov;

právo na vylúčenie verejnosti.

Dieťaťom je akákoľvek osoba mladšia ako 18 rokov.

Dieťa, ktoré je svedok alebo obeť, vypočúva vyšetrojúci sudca na vypočutí svedkov a predvolanie sa posielajú jeho rodičom alebo poručníkom.

Môj rodinný príslušník zomrel v dôsledku trestného činu. Aké sú moje práva?

Podľa zákona o obetiach trestných činov (finančnej náhrade škody), keď priama obeť zomrie v dôsledku násilného trestného činu, **nepriama obeť** (manžel, partner, rodič, dieťa zverené do pestúnskej starostlivosti, pestún, nevlastná matka, nevlastný otec alebo nevlastné dieťa priamej obeť alebo osoba, s ktorou priama obeť žila v homosexuálnom zväzku) má nárok na finančnú náhradu škody predpísanú v zákone o obetiach trestných činov (finančnej náhrade škody). Nepriama obeť, ktorá bola podporovaná zosnulou (priamou) obeťou, má nárok na náhradu škody vo výške najviac 70 000 HRK v dôsledku straty zákonného výživného a na náhradu škody vo výške najviac 5 000 HRK v súvislosti s bežnými výdavkami na pohreb v prípade, že ich uhradila.

Každá osoba, ktorej rodinný príslušník prišiel o život ako obeť trestného činu, má ako poškodená nárok zúčastniť sa na trestnom konaní a požadovať náhradu škody (či už v trestnom, alebo v občianskom konaní).

Môj rodinný príslušník bol obeťou trestného činu. Aké sú moje práva?

Za nepriamu obeť sa považuje manžel, partner, dieťa, rodič, dieťa zverené do pestúnskej starostlivosti, pestún, nevlastná matka, nevlastný otec alebo nevlastné dieťa priamej obeť alebo osoba, s ktorou priama obeť žila v homosexuálnom zväzku.

Za nepriamu obeť sa považuje aj starý otec, stará matka alebo vnúča, ak jeden z nich je priamou obeťou za predpokladu, že títo traja zdieľali spoločnú domácnosť dlhší čas a že starý otec a stará matka zastupovali rodičov.

Konkubinát a homosexuálne zväzky sa budú vykladať podľa chorvátskych predpisov.

Ak obeť trestného činu prišla o život, nepriame obeť majú nárok na náhradu škody (v dôsledku straty zákonného výživného a v súvislosti s bežnými výdavkami na pohreb).

Môžem mať prístup k mediálnym službám? Za akých podmienok? Budem počas mediácie v bezpečí?

Chorvátsko prevádzkuje *model mediácie medzi obeťou a páchateľom* v predbežnom trestnom konaní pre maloletých a mladých dospelých páchateľov. Je súčasťou podmieneného diskrečného systému. Týmto spôsobom dodržiava ustanovenia zákona o súdoch pre mladistvých, ktorým sa upravuje osobitná povinnosť pre maloletých a mladých dospelých páchateľov zúčastniť sa procesu mediácie prostredníctvom mimosúdneho urovnania. Inými slovami, ak maloletý páchateľ splní túto povinnosť, bude ušetrený súdneho konania.

Od roku 2013 malo Chorvátsko celkovo 60 mediátorov, ktorí absolvovali odbornú prípravu v rámci ročného programu pozostávajúceho zo 170 vyučovacích hodín (zahŕňajúcich prednášky, zadania, hru rolí, praktické mentorské cvičenia a dohľad). Sú jedinými odborníkmi v Chorvátsku oprávnenými vykonávať restoratívnu justíciu v trestných veciach a získali osvedčenia od chorvátskeho ministerstva sociálnej politiky a mládeže, združenia pre mimosúdne urovanie a od fondu UNICEF.

V dôsledku toho hlavné mesto každého chorvátskeho okresu prevádzkuje svoju vlastnú službu mimosúdneho urovnania.

Kde sa môžem oboznámiť s právnym predpisom, v ktorom sú stanovené moje práva?

Trestný poriadok

Zákon o obetiach trestných činov (finančnej náhrade škody)

Posledná aktualizácia: 09/10/2018

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzí na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

Upozorňujeme, že verzia tejto stránky v pôvodnom jazyku bola nedávno zmenená. Na preklade zobrazenej jazykovej verzie v súčasnosti pracujeme.

2 - Oznámenie trestného činu a moje práva počas vyšetrovania alebo súdneho konania

Ako môžem oznámiť trestný čin?

Trestné činy sa môžu oznamovať podaním trestného oznámenia v písomnej, ústnej alebo inej forme na príslušnú prokuratúru.

Jednotlivci, ktorí podajú trestné oznámenie ústne, sú upozornení na dôsledky podania nepravdivého oznámenia. Ústne oznámenia sa zaznamenávajú.

Oznámenia podané telefonicky alebo inými telekomunikačnými prostriedkami sú zaznamenané, keď je to možné, a vypracuje sa úradná správa.

Pri podávaní oznámenia sa obetiam poskytne písomné potvrdenie o prijatí oznámenia, ktoré obsahuje základné informácie o trestnom čine. Obete, ktoré nehovoria jazykom, ktorý používa príslušný orgán, alebo mu nerozumejú, môžu oznámiť trestný čin vo svojom vlastnom jazyku a poskytnúť sa im tlmočník alebo iná osoba, ktorá hovorí úradným jazykom aj jazykom obeť a ktorá obom jazykom rozumie. Obete, ktoré nehovoria jazykom používaným príslušným orgánom ani mu nerozumejú, môžu požiadať o preloženie potvrdenia do svojho jazyka na náklady tohto orgánu.

Všetky trestné oznámenia prijaté súdmi, políciou alebo prokuratúrami mimo oblasti jurisdikcie sa bezodkladne postúpia príslušnej prokuratúre.

Prokurátor riadne zaznamená trestné oznámenie v registri trestných oznámení v čase jeho prijatia, s výnimkou prípadov, ktoré sú podľa zákona oslobodené.

Keď prokurátor iba počul o trestnom čine alebo prijal oznámenie od obeť, vypracuje úradnú správu, zaznamená ju v registri rôznych prípadov trestných činov a postupuje tak, ako je stanovené zákonom.

Ak trestné oznámenie neobsahuje žiadne podrobnosti o trestnom čine, t. j. ak prokurátor nemôže identifikovať oznámený trestný čin, zaznamená ho do registra rôznych prípadov trestných činov a požiada osobu, ktorá podala oznámenie, o poskytnutie dodatočných informácií do 15 dní.

Ak osoba, ktorá podala oznámenie, ignoruje žiadosť o dodatočné informácie, prokurátor o tom vypracuje úradnú správu. Po uplynutí lehoty na predloženie dodatočných informácií musí prokurátor o tom do ôsmich dní informovať vyššieho prokurátora. Vyšší prokurátor môže nariadiť zaznamenanie trestného oznámenia v registri trestných oznámení.

Ako môžem zistiť, ako sa daný prípad rieši?

Dva mesiace po podaní trestného oznámenia alebo oznámení trestného činu môže obeť alebo poškodený zaslať prokurátorovi žiadosť o informácie o opatreniach prijatých v reakcii na oznámenie. Prokurátor musí odpovedať v primeranej lehote, najneskôr však do 30 dní od dátumu prijatia písomnej žiadosti s výnimkou prípadov, keď by takáto odpoveď poškodila konanie. Ak sa prokurátor rozhodne neposkytnúť tieto informácie, musí o tom informovať obeť /poškodeného.

Obeť zúčastňujúca sa na trestnom konaní ako poškodený má právo byť informovaná o výsledku konania.

Mám nárok na právnu pomoc (počas vyšetrovania alebo súdneho konania)? Za akých podmienok?

Okrem vyššie uvedených práv majú obeť sexuálnych trestných činov a obchodovania s ľuďmi právo na bezplatnú konzultáciu s právnym poradcom a pred vypočúvaním im môže byť pridelený zástupca. Náklady na poradcu /zástupcu znáša štát.

Detské obeť majú všetky vyššie uvedené práva, ako aj právo na splnomocneného zástupcu, pričom náklady na neho znáša štát.

Obete trestných činov majú právo na primárnu a sekundárnu právnu pomoc. Takáto pomoc sa poskytuje zdarma obeť násilných trestných činov v priebehu konania, aby mohli získať náhradu za škodu/ujmu, ktorú utrpeli ako obeť trestných činov.

V zákone o bezplatnej právnej pomoci sa stanovuje primárna a sekundárna právna pomoc.

Primárna právna pomoc zahŕňa všeobecné právne informácie, právne poradenstvo, podania verejným orgánom, Európskemu súdu pre ľudské práva a medzinárodným organizáciám v súlade s medzinárodnými zmluvami a vnútorným rokovacím poriadkom, zastupovanie v konaní pred verejnými orgánmi a právnu pomoc pri mimosúdnom riešení sporov.

Primárna právna pomoc môže byť poskytnutá v každej právnej záležitosti:

ak žiadateľ nepozná alebo nie je schopný uplatniť svoje práva;

ak žiadateľ neprijal právnu pomoc podľa samostatných predpisov;

ak predložená žiadosť nie je zjavne neopodstatnená;

ak je ekonomická situácia žiadateľa taká, že platba za právnu pomoc by ohrozila jeho živobytie alebo živobytie členov jeho domácnosti.

Žiadatelia žiadajúci o primárnu právnu pomoc by mali kontaktovať priamo poskytovateľa primárnej právnej pomoci.

Sekundárna právna pomoc zahŕňa právne poradenstvo, podania v konaní na ochranu práv pracovníkov voči zamestnávateľovi, podania v súdnom konaní, zastupovanie v súdnom konaní, právnu pomoc pri riešení sporov priateľskou cestou a oslobodenie od platenia právnych nákladov a súdnych poplatkov.

Sekundárnu právnu pomoc možno poskytnúť:

ak je konanie zložitú;

ak je žiadateľ neschopný zastupovať sa;

ak je ekonomická situácia žiadateľa taká, že platba za právnu pomoc by ohrozila jeho živobytie alebo živobytie členov jeho domácnosti;

ak právny spor nie je prehnaný;

ak žiadosť žiadateľa nebola v priebehu posledných šiestich mesiacov zamietnutá z dôvodu úmyselného poskytnutia nepresných informácií; a

ak žiadateľ neprijal právnu pomoc podľa samostatných predpisov.

Sekundárna právna pomoc sa schvaľuje bez predchádzajúceho posúdenia ekonomickej situácie žiadateľa, ak je žiadateľ:

dieťa, ktoré sa zúčastňuje na konaní vo veci výživného;

obeťou násilného trestného činu, ktorý žiada o náhradu za škodu/ujmu, ktorú utrpel v dôsledku trestného činu;

príjmom výživného podľa samostatných predpisov o právach sociálneho zabezpečenia; alebo

príjmom príspevku na náklady na živobytie podľa zákona o právach chorvátskych nezávislých vojnových veteránov a ich rodinných príslušníkov a zákona o ochrane vojenských a civilných vojnových veteránov.

Žiadatelia, ktorí žiadajú o sekundárnu právnu pomoc, musia predložiť svoju žiadosť príslušnému úradu na osobitnom formulári.

Mám nárok na náhradu výdavkov (v súvislosti s účasťou na vyšetrovaní/súdnom konaní)? Za akých podmienok?

Obvineným, ktorí boli uznaní vinnými, súd nariadi pokryť náklady na právny spor, pokiaľ nie sú oprávnení na úplné alebo čiastočné oslobodenie.

Keď je trestné konanie pozastavené alebo keď súd oslobodí obvineného alebo zruší obvinenie, v rozhodnutí/rozsudku súdu sa musí uviesť, že náklady na trestné konanie podľa článku 145 ods. 2 bodov 1 až 5 tohto zákona, nevyhnutné náklady, ktoré vznikli obvinenému, a nevyhnutné náklady obhajcu a náklady na odmenu obhajcov znáša štát s výnimkou prípadu, keď je zákonom stanovené inak.

Môžem podať opravný prostriedok, ak je môj prípad uzavretý ešte pred tým, ako sa dostane na súd?

Obete, ktorých trestné oznámenia boli zamietnuté, môžu sami viesť trestné stíhanie.

Ak prokurátor zistí, že neexistuje žiadny základ na stíhanie trestného činu, ktorý možno stíhať *ex officio*, alebo na stíhanie oznámenej osoby, musí o tom obeť informovať do ôsmich dní a musí ju poučiť o tom, že môže sama viesť stíhanie. To isté musí urobiť súd, ktorý zastavil konanie, pretože prokurátor zruší stíhanie v iných prípadoch.

Môžem sa zúčastniť na súdnom konaní?

Podľa tohto zákona má poškodený v trestnom konaní právo:

používať svoj materinský jazyk vrátane posunkového jazyka a požiadať o tlmočníka, ak poškodený nehovorí ani nerozumie chorvátsky, alebo o tlmočníka posunkového jazyka, ak je poškodený nepočujúci alebo hluchoslepý;

podať súvisiacu žalobu o náhradu škody a návrhy na dočasné súdne príkazy;

byť právne zastupovaný;

predstaviť skutočnosti a predložiť dôkazy;

zúčastniť sa na vypočúvaní svedkov;

zúčastniť sa na konaní, zúčastniť sa na dokazovaní a predniesť záverečné vyhlásenie;

požiadať o prístup k spisu týkajúcemu sa veci podľa článku 184 ods. 2 tohto zákona;

požiadať, aby bol prokurátorom informovaný v súvislosti s opatreniami prijatými na základe jeho trestného oznámenia a predložiť sťažnosť vyššiemu prokurátorovi;

odvolať sa;

požiadať o obnovu predchádzajúceho stavu;

dostať oznámenie o výsledku trestného konania.

Aká je moja oficiálna úloha v súdnom systéme? Môžem napríklad byť (alebo sa môžem rozhodnúť byť): obeťou, svedkom, poškodeným alebo súkromným žalobcom?

Obete trestných činov sú fyzické osoby, ktoré ako priamy dôsledok trestného činu utrpeli telesnú alebo duševnú ujmu, majetkovú škodu alebo závažné porušenie svojich základných práv a slobôd. Manžel, partner, životný partner, neformálny životný partner, potomok (potomkovia) alebo v prípade absencie potomkov predok (predkovia) alebo súrodenec (súrodenci) osoby, ktorej smrť je možné priamo pripísať trestnému činu, a akákoľvek osoba (osoby) priamo vyživovaná (vyživované) zosnulou osobou sa takisto považujú za obeť uvedeného trestného činu.

Poškodený je obeť trestného činu alebo fyzická osoba, ktorá utrpela ujmu v dôsledku trestného činu a zúčastňuje sa na trestnom konaní ako poškodená strana.

Postavenie strany alebo účastníka v konaní nezávisí od želania uvedenej osoby, ale od úlohy, ktorú táto osoba zohrávala v konkrétnej trestnej veci.

Ktokoľvek sa môže ocitnúť v ktorejkoľvek z uvedených rolí v závislosti od okolností stanovených v predpisoch; voľba, ktorú majú, sa týka práv, ktoré si chcú uplatniť ako poškodená strana alebo obeť trestného činu.

Aké sú potom moje práva a povinnosti?

Obeť trestného činu má právo:

na prístup k službám podpory pre obeť trestných činov;

na účinnú psychologickú a inú odbornú pomoc a podporu orgánov, organizácií a inštitúcií podporujúcich obeť trestných činov v súlade so zákonom;

na ochranu pred zastrašovaním a odvetou;

na ochranu svojej dôstojnosti pri poskytovaní dôkazov v úlohe obeť;

byť vypočutá bez zbytočného odkladu po podaní trestného oznámenia a následne byť vypočúvaná iba v rozsahu, v akom je to absolútne nevyhnutné na účely trestného konania;

byť sprevádzaná osobou, ktorej dôveruje, pri akýchkoľvek úkonoch, na ktorých sa zúčastňuje;

absolvovať minimálne lekárske postupy, a to iba vtedy, ak sú absolútne nevyhnutné na účely trestného konania;

podať návrh na stížanie alebo podať súkromnú žalobu podľa trestného zákonníka, zúčastniť sa na trestnom konaní ako poškodený, byť informovaná o zamietnutí trestného oznámenia (článok 206 ods. 3 zákona) a o rozhodnutí prokurátora neprijíť žiadne opatrenia a viesť stížanie individuálne bez prokurátora;

byť informovaná prokurátorom o opatreniach prijatých na základe jej oznámenia (článok 206a zákona) a predložiť sťažnosť vyššiemu prokurátorovi (článok 206b tohto zákona);

požiadať o informácie o prepustení páchatela z väzby alebo vyšetrovacej väzby, o úteku alebo prepustení páchatela z väznice a o opatreniach prijatých na zaistenie ochrany obete a bezodkladne dostať takéto informácie;

požiadať o informácie o akomkoľvek konečnom rozhodnutí o ukončení trestného konania a dostať takéto informácie;

na iné práva stanovené zákonom.

Obeť, ktorá sa zúčastňuje na trestnom konaní ako poškodený, má právo:

používať svoj materinský jazyk vrátane posunkového jazyka a požiadať o tlmočníka, ak poškodený nehovorí ani nerozumie chorvátsky, alebo o tlmočníka posunkového jazyka, ak je poškodený nepočujúci alebo hluchoslepý;

podať súvisiacu žalobu o náhradu škody a návrhy na dočasné súdne príkazy;

byť právne zastupovaný;

predstaviť skutočnosti a predložiť dôkazy;

zúčastniť sa na vypočúvaní svedkov;

zúčastniť sa na konaní, zúčastniť sa na dokazovaní a predniesť záverečné vyhlásenie;

požiadať o prístup k spisu týkajúcemu sa veci v súlade so zákonníkom;

požiadať, aby bol prokurátorom informovaný v súvislosti s opatreniami prijatými na základe jeho trestného oznámenia a predložiť sťažnosť vyššiemu prokurátorovi;

odvolať sa;

požiadať o obnovu predchádzajúceho stavu;

dostať oznámenie o výsledku trestného konania.

Okrem uvedených práv majú obeť sexuálnych trestných činov a obchodovania s ľuďmi dodatočné práva uvedené v bode 12.

Ak je obeťou trestného činu dieťa, má okrem vyššie uvedených práv obeť aj ďalšie práva uvedené v bode 13.

Počas štádia vyšetrovania môžu obeť trestných činov, ktoré sú súkromnými žalobcami alebo poškodenými, upozorniť na všetky skutočnosti a predložiť dôkazy, ktoré sú dôležité na zistenie trestného činu, identifikáciu páchatela(-ov) a stanovenie svojich nárokov v súvisiacej žalobe o náhradu škody.

Prokuratúra aj súd musia pred trestným konaním a v ktorejkoľvek fáze počas neho zvážiť možnosť, že obvinený môže poskytnúť náhradu škody poškodenému za akúkoľvek stratu spôsobenú trestným činom. Musia takisto informovať poškodeného o určitých právach podľa zákona (napr. právo poškodeného používať svoj materinský jazyk, právo podať súvisiacu žalobu o náhradu škody atď.).

Osoby, ktoré pravdepodobne majú informácie o trestnom čine, páchatelovi alebo iných príslušných skutočnostiach, môžu byť predvolané ako **svedkovia**.

O svedectvo môžu byť požiadané tieto osoby: poškodený, poškodený ako prokurátor a súkromný žalobca.

Súkromný žalobca má rovnaké práva ako prokurátor s výnimkou práv, ktoré prináležia výlučne štátnemu orgánu.

Môžem počas súdneho konania predniesť vyhlásenie alebo predložiť dôkazy? Za akých podmienok?

Poškodený v trestnom konaní má práva uvedené v bode 25.

Aké informácie mi budú poskytnuté počas súdneho konania?

Počas štádia vyšetrovania môžu obeť trestných činov, ktoré sú súkromnými žalobcami alebo poškodenými, upozorniť na všetky skutočnosti a predložiť dôkazy, ktoré sú dôležité na zistenie trestného činu, identifikáciu páchatela(-ov) a stanovenie svojich nárokov v súvisiacej žalobe o náhradu škody.

Obeť, ktorá sa zúčastňuje na trestnom konaní ako poškodený, má právo:

požiadať, aby bola prokurátorom informovaná v súvislosti s opatreniami podniknutými na základe jej oznámenia a predložiť sťažnosť vyššiemu prokurátorovi;

byť informovaná o tom, že trestné oznámenie bolo zamietnuté alebo že sa prokurátor rozhodol neprijíť žiadne opatrenia;

dostať oznámenie o výsledku trestného konania.

Budem môcť získať prístup k súdnym spisom?

Obeť, ktorá sa zúčastňuje na trestnom konaní ako poškodený, môže mať prístup k spisu týkajúceho sa veci.

Posledná aktualizácia: 09/10/2018

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzí na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

Upozorňujeme, že verzia tejto stránky v pôvodnom jazyku bola nedávno

zmenená. Na preklade zobrazenej jazykovej verzie v súčasnosti pracujeme.

3 - Moje práva po skončení súdneho konania

Môžem sa odvolať proti súdnemu rozhodnutiu?

Obeť, ktoré sa zúčastňovali trestného konania ako poškodené strany, sa môžu odvolať proti súdnemu rozhodnutiu.

Oprávnené osoby sa môžu odvolať proti rozhodnutiu súdu prvého stupňa do 15 dní odo dňa doručenia kópie súdneho rozhodnutia.

Odvolať sa môže podať účastník konania, obhajca alebo poškodená strana.

Poškodená strana sa môže odvolať proti súdnemu rozhodnutiu na základe rozhodnutia súdu týkajúceho sa nákladov na trestné konanie alebo nároku na odškodnenie. Ak však prokurátor prevzal žalobu poškodenej strany a koná ako súkromný žalobca, môže sa odvolať na základe akejkoľvek skutočnosti, ktorou je možné súdne rozhodnutie spochybniť.

Aké sú moje práva po vynesení rozsudku?

Obeť, ktoré sa zúčastňovali trestného konania ako poškodené strany, môžu podať odvolanie a žiadať o obnovenie predchádzajúceho stavu.

Mám nárok na podporu alebo ochranu po súdnom konaní? Na ako dlho?

Obeť a svedkovia sa môžu obrátiť na špecializované útvary okresných súdov so žiadosťou o informácie a podporu kedykoľvek v priebehu trestného (alebo priestupkového) konania, ale pred vydaním súdneho rozhodnutia.

Ak sa obeť alebo svedkovia obrátia na tieto útvary na podporu obetí a svedkov **po vydaní súdneho rozhodnutia**, útvary im poskytnú informácie zodpovedajúce ich postaveniu a odporúčia im ďalšie organizácie a služby špecializované na potreby obetí alebo svedkov.

Samostatná služba pre obeť a svedkov ministerstva spravodlivosti poskytuje obetiam, poškodeným stranám a ich rodinám informáciu o prepustení páchateľa z väzenia (automatické a podmienené prepustenie). Túto informáciu poskytuje obetiam a poškodeným stranám v prípade závažných trestných činov, ako sú trestné činy proti životu a zdraviu, sexuálne trestné činy, násilné trestné činy alebo vojnové zločiny.

Vo výnimočných prípadoch, keď samostatná služba zistí, že obeť dlhodobého domáceho násillia alebo násillia voči ženám potrebuje ďalšiu koordinovanú podporu, informuje koordinátora okresného tímu pre prevenciu domáceho násillia a násillia voči ženám a boj proti tomuto násilliu o vykonanom pohovore s obeťou a o problémoch, ktorým čelí, a požiada okresný tím o prijatie vhodných opatrení. V prípade potreby sa táto informácia postúpi aj príslušnému policajnému oddeleniu a príslušnému centru sociálnej starostlivosti, ak je obeť (dieťa/osoba) zbavená právnej spôsobilosti, alebo príslušnému probačnému úradu, ak bol páchateľ prepustený podmiennečne a je povinný pravidelne sa hlásiť na probačnom úrade.

Vo výnimočných prípadoch, keď samostatná služba na základe informácií získaných od obeť (iného druhu trestného činu, než aké už boli uvedené) dospeje k záveru, že obeť súrne potrebuje ďalšiu podporu a ochranu, môže požiadať príslušné policajné oddelenie o prijatie opatrení na základe súhlasu obeť.

Podporu obetiam poskytujú aj **organizácie občianskej spoločnosti**, a to bezprostredne po spáchaní trestného činu, počas trestného konania a po súdnom konaní, t. j. po vydaní právoplatného súdneho rozhodnutia. Podpora a pomoc poskytovaná organizáciami občianskej spoločnosti závisí od ich postavenia.

Aké informácie dostanem, keď bude páchateľ odsúdený?

Pisomné súdne rozhodnutie s pokynmi, týkajúcimi sa právnych prostriedkov nápravy, sa doručí žalujúcej strane, obvinenému a jeho advokátovi, poškodenej strane (ak tá má právo na odvolanie), strane, ktorej majetok sa na základe súdneho rozhodnutia konfiskuje, a právnickej osobe, ktorej výnosy majú byť skonfiškované.

Poškodenej strane, ktorá nemá právo na odvolanie, bude súdne rozhodnutie doručené, ako je stanovené v zákone, spolu s oznámením o jej práve požiadať o obnovenie predchádzajúceho stavu. Právoplatné súdne rozhodnutie sa poškodenej strane doručí na požiadanie.

Dostanem informáciu, ak bude páchateľ prepustený (vrátane predčasného alebo podmieneného prepustenia) alebo ak utečie z väzenia?

Podľa zákona o trestnom konaní má obeť právo, aby ju polícia bezodkladne informovala o skončení zadržania alebo vyšetrovacej väzby páchateľa, s výnimkou prípadov, keď by takéto odhalenie mohlo páchateľa vystaviť riziku. Obeť dostane aj informáciu o opatreniach prijatých na jej ochranu, ak boli takéto opatrenia nariadené.

Nápravné zariadenia a väznice neinformujú samostatnú službu pre obeť a svedkov o väzňoch, ktorí ušli, ale posielajú oznámenie o úteku páchateľa iba polícii. Tento zákon sa však má čoskoro zmeniť.

Obeť majú právo, aby boli na požiadanie informované o skončení zadržania alebo vyšetrovacej väzby páchateľa a o jeho úteku alebo prepustení z väzenia, ako aj o opatreniach prijatých v záujme bezpečnosti obeť.

Obetiam závažných trestných činov, ako sú trestné činy proti životu a zdraviu, sexuálne trestné činy, násilné trestné činy a vojnové zločiny, sa poskytuje informácia o automatickom alebo podmienenom prepustení páchateľa z väzenia.

Budem zapojený do rozhodovania o prepustení alebo podmienenom prepustení? Môžem napríklad urobiť vyhlásenie alebo podať odvolanie?

Všetky vyhlásenia obeť násillného trestného činu a ďalšie relevantné informácie vzťahujúce sa k obeť sa zohľadňujú pri zvažovaní rozhodnutia, ktoré by potenciálne umožnilo páchateľovi tráviť víkendy mimo nápravného zariadenia alebo väznice. Vyhlásenie obeť je súčasťou dokumentácie k podmienenému prepusteniu. V súčasnosti platné nariadenia však neumožňujú obeť, aby bola zapojená do rozhodovania o podmienenom prepustení a/alebo aby mohla podať odvolanie voči tomuto rozhodnutiu.

Posledná aktualizácia: 09/10/2018

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

4 - Náhrada škody

Aký je postup uplatňovania nároku na odškodnenie voči páchateľovi? (napr. súdne konanie, občianskoprávny nárok, adhézne konanie)

V prípade trestných činov, za ktoré sa ukladá trest odňatia slobody na päť alebo viac rokov, majú podľa osobitných nariadení obeť týchto trestných činov, ktoré utrpeli závažnú psychofyzickú traumu alebo boli trestným činom vážne poškodené, právo na advokáta pred poskytnutím svedectva v rámci trestného konania alebo uplatnením nároku na odškodnenie, pričom odmeny advokátovi platí štát.

Nároky na odškodnenie môžu v rámci trestného konania uplatňovať osoby oprávnené na predkladanie takých nárokov v rámci občianskoprávnej žaloby.

Obeť trestných činov, ktoré si uplatňujú nárok na odškodnenie, musia oznámiť, či dostali náhradu škody alebo si uplatnili nárok na odškodnenie.

Súd nariadil páchateľovi, aby mi zaplatil odškodnenie/náhradu škody. Ako zabezpečím, aby mi páchateľ zaplatil?

Keď sa rozhodnutie o nároku na odškodnenie stalo právoplatným a vymáhateľným, poškodenej strane môže požiadať súd, ktorý rozhodnutie vydal v rámci prvostupňového konania, aby jej poskytol overenú kópiu tohto rozhodnutia s uvedením skutočností, že rozhodnutie je vymáhateľné.

Ak v rozhodnutí nie je stanovená lehota na jeho splnenie, povinnosť stanovená rozhodnutím sa musí splniť do 15 dní odo dňa, kedy rozhodnutie nadobudlo právoplatnosť. Po uplynutí tejto lehoty sa splnenie povinnosti stáva predmetom vymáhania.

Ak páchateľ neplatí, môže mi štát vyplatiť zálohu? Za akých podmienok?

Obeť úmyselného trestného činu môže dostať náhradu škody zo štátneho rozpočtu na základe osobitného aktu. Ak bolo uplatnenie nároku na odškodnenie úspešné, výška náhrady škody závisí od sumy určenej rozhodnutím. Súd rozhodujúci o nároku na odškodnenie bude postupovať rovnako aj v prípade, keď obeť už dostala náhradu škody zo štátneho rozpočtu.

Mám nárok na náhradu škody od štátu?

Obeť úmyselných násillných trestných činov spáchaných v Chorvátsku po 1. júli 2013 majú nárok na náhradu škody:

ak sú občanmi Chorvátska alebo iného členského štátu EÚ, alebo sú osobami s pobytom v Chorvátsku alebo inom členskom štáte EÚ,

ak v dôsledku trestného činu utrpeli ťažké ublíženie na zdraví alebo závažné zhoršenie zdravia,

ak bol trestný čin nahlásený polícii prípadne prokuratúre, alebo ho polícia prípadne prokuratúra zaznamenala do šiestich mesiacov odo dňa, kedy bol spáchaný, bez ohľadu na to, či je páchateľ známy alebo nie,

ak podali žiadosť na oficiálnom formulári spolu s požadovanou dokumentáciou (formulár je k dispozícii na každej policajnej stanici, prokuratúre, obecnom alebo okresnom súde; dostupný je aj online na webových sídlach ministerstva spravodlivosti, ministerstva vnútra, generálneho prokurátora, obecných a okresných súdov).

Obeť má právo na náhradu:

nákladov na lekársku starostlivosť v súlade s vnútroštátnymi limitmi, pričom táto náhrada sa poskytuje iba v prípade, že nemôže byť obeť vyplatená v rámci zdravotného poistenia,

straty príjmov do výšky 35 000 HRK.

Mám nárok na náhradu škody, ak páchateľ nebol odsúdený?

Obet' môže dostať náhradu škody aj v prípade, že páchateľ je neznámy alebo trestné konanie sa nezačalo.

Mám nárok na núdzovú platbu, kým čakám na rozhodnutie o mojom nároku na náhradu škody?

Chorvátske právo neumožňuje núdzové platby.

Posledná aktualizácia: 09/10/2018

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

Upozorňujeme, že verzia tejto stránky v pôvodnom jazyku bola nedávno zmenená. Na preklade zobrazenej jazykovej verzie v súčasnosti pracujeme.

5 - Moje práva na podporu a pomoc

Som obeťou trestného činu. Na koho sa mám obrátiť so žiadosťou o podporu a pomoc?

Linka pomoci na podporu obetí

Vnútroštátna linka pomoci na podporu obetí trestných činov a menej závažných trestných činov (116-006) poskytuje emočnú podporu, informácie o právach obetí a usmernenie týkajúce sa orgánov a organizácií, ktoré môžu poskytnúť ďalšie informácie, pomoc a podporu.

Linka pomoci je bezplatná telefonická služba,

dostupná v chorvátskom a anglickom jazyku v pracovných dňoch od 8.00 do 20.00 hod.

Vnútroštátna linka pomoci na podporu obetí trestných činov a menej závažných trestných činov (116-006) je všeobecná podporná služba.

Ďalšie informácie sú dostupné na adrese: <http://pzs.hr/>

Aj ďalšie špecializované organizácie občianskej spoločnosti poskytujú telefonickú podporu a pomoc obetiam určitých trestných činov a deťom. Ďalšie informácie a zoznamy týchto organizácií podľa okresov sú dostupné na webovom sídle [chorvátskeho ministerstva spravodlivosti](#).

Zoznam organizácií poskytujúcich celoštátnu psychosociálnu a právnu pomoc:

116 006	Vnútroštátna linka pomoci na podporu obetí trestných činov a menej závažných trestných činov	pracovné dni 8.00 – 20.00
116 000	Vnútroštátna horúca linka pre nezvestné deti Centrum pre nezvestné a týrané deti	24 hodín/7 dní v týždni
116 111	Linka pomoci pre deti <i>Hrabri telefon</i>	pracovné dni 9.00 – 20.00
0800 0800	Linka pomoci pre rodičov <i>Hrabri telefon</i>	pracovné dni 9.00 – 20.00
0800 77 99	Číslo tiesňového volania pre prípady obchodovania s ľuďmi	každý deň 10.00 – 18.00
0800 55 44	Poradenské centrum pre ženské obeť násillia Útulok pre ženy v Záhrebe	pracovné dni 11.00 – 17.00
0800 655 222	Číslo tiesňového volania pre ženské a detské obeť násillia Linka pomoci pre ženy <i>Ženska pomoć sada</i>	24 hodín/7 dní v týždni
0800 200 144	Bezplatná právna pomoc pre obeť domáceho násillia <i>B.a.B.e.</i>	pracovné dni 9.00 – 15.00
01 6119 444	Centrum podpory pre obeť sexuálneho násillia Centrum pre sexuálne práva <i>Ženska soba</i>	pracovné dni 10.00 – 17.00
01 48 28 888	Psychologická pomoc Centrum psychologickéj pomoci TESA	pracovné dni 10.00 – 22.00
01 48 33 888	Modrý telefón (Blue Phone)	pracovné dni 9.00 – 21.00
01 4811 320	Bezplatná právna pomoc Právna klinika právnickej univerzity	pracovné dni 10.00 – 12.00, streda a štvrtok 17.00 – 19.00

Je podpora obetí bezplatná?

Áno.

Aké druhy podpory môžem dostať od štátnych služieb alebo orgánov?

Útvary na podporu obetí a svedkov poskytujú:

emočnú podporu,

informácie o právach,

technické a praktické informácie pre obeť, svedkov a ich rodinných príslušníkov,

odkazy na špecializované inštitúcie a organizácie občianskej spoločnosti v závislosti od potrieb obeť/svedka.

Útvary na podporu obetí a svedkov na okresných súdoch:

ÚTVARY NA PODPORU OBETÍ A SVEDKOV		
Okresný súd Osijek	Adresa:	Europska avenija 7, 31 000 Osijek, Chorvátsko
	Tel.:	031 228 500
	E-mail:	podrska-svjedocima@zsos.pravosudje.hr
Okresný súd Rijeka	Adresa:	Žrtava fašizma 7, 51000 Rijeka, Chorvátsko
	Tel.:	051 355 645
	E-mail:	podrska-svjedocima-ri@pravosudje.hr
Okresný súd Sisak	Adresa:	Trg Ljudevita Posavskog 5, 44000 Sisak, Chorvátsko
	Tel.:	044 524 419
	E-mail:	podrska-svjedocima-sk@zssk.pravosudje.hr
Okresný súd Split	Adresa:	Gunduličeva 29a, 21000 Split, Chorvátsko
	Tel.:	021 387 543
	E-mail:	podrska-svjedocima-st@pravosudje.hr
	Adresa:	Županijska 33, 32000 Vukovar, Chorvátsko

Okresný súd Vukovar	Tel.:	032 452 529
	E-mail:	podrska-svjedocima-vu@pravosudje.hr
Okresný súd Zadar	Adresa:	Borelli 9, 23 000 Zadar, Chorvátsko
	Tel.:	023 203 640
	E-mail:	podrska-svjedocima@pravosudje.hr
Okresný súd Záhreb	Adresa:	Trg N.Š. Zrinskog 5, 10 000 Záhreb, Chorvátsko
	Tel.:	01 4801 062

Samostatná služba pre obeť a svedkov chorvátskeho ministerstva spravodlivosti poskytuje informácie o právach a emočnú podporu ako doplnok ku konkrétnym informáciám týkajúcim sa podpory obetí a svedkov. Podpora sa poskytuje aj obetiam a svedkom, ktorí boli vyzvaní, aby podali svedectvo na chorvátskych súdoch prostredníctvom medzinárodného mechanizmu právnej pomoci, a chorvátskym obetiam a svedkom, ktorí boli vyzvaní, aby podali svedectvo na zahraničných súdoch prostredníctvom uvedeného mechanizmu. Samostatná služba posielala obetiam a svedkom informačné listy s kontaktnými informáciami a informuje ich o prepustení páchateľa z väzenia (automatické a podmienené prepustenie). Služba tiež zodpovedá za stanovenie výšky finančnej náhrady škody priznanej obetiam zločinu.

Aké druhy podpory môžeme dostať od mimovládnych organizácií?

V závislosti od druhu organizácie a jej postavenia sú k dispozícii rôzne druhy pomoci a podpory: psychologická, emočná, právna, praktická, lekárska, bezpečnostná, ubytovanie a podpora na súde.

Ďalšie informácie a zoznamy týchto organizácií podľa okresov sú dostupné na webovom sídle [chorvátskeho ministerstva spravodlivosti](#).

V Chorvátsku prebieha proces vytvárania dvanástich probačných úradov. Ich účelom je pridať ľudský rozmer presadzovaniu trestnoprávných sankcií, zabezpečiť efektívnejšie opätovné začlenenie páchateľov do spoločnosti a poskytnúť pomoc obetiam, poškodeným stranám a ich rodinám.

Národná probačná služba sa bude podieľať na prípravách opätovného zapojenia páchateľov do spoločnosti po ich prepustení z väzenia. Zahŕňa to pomoc páchateľom pri hľadaní ubytovania a práce a prípravu páchateľov, ako aj obetí, poškodených strán a ich rodín na prepustenie páchateľa. Služba tiež robí opatrenia na poskytovanie psychosociálnej podpory obetiam, poškodeným stranám a rodinám obetí a páchateľa.

Ak si páchateľ, ktorý má byť prepustený, odpykáva trest za sexuálny trestný čin, trestný čin proti životu a zdraviu alebo násilný trestný čin, probačná služba je povinná vhodným spôsobom a bez meškania informovať obeť, poškodené strany a ich rodiny.

Kontaktné informácie o jednotlivých probačných úradoch a probačnom oddelení ministerstva spravodlivosti sú dostupné [tu](#).

Obete trestného činu sa môžu obrátiť na políciu e-mailom na adrese policija@mup.hr alebo prevencija@mup.hr, alebo telefonicky na čísle **192 (24 hodín / 7 dní v týždni) alebo +385 1 3788 111**.

Posledná aktualizácia: 09/10/2018

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.